

MARKTGEMEINDE MÜHLBACH
Katharina-Lanz-Straße 47
39037 Mühlbach
Beschlussniederschrift
des Gemeinderates



COMUNE DI RIO DI PUSTERIA
Via Katharina Lanz 47
39037 Rio di Pusteria
Verbale di deliberazione
del Consiglio Comunale

Sitzung vom - Seduta del
15.07.2026

Uhr – Ore
18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Sono presenti:

	entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Heinrich Seppi			
Kathrin Oberleitner			
Sophie Biamino	X		
Fabian Gruber	X		
Ewald Rogen	X		
Daniel Fischnaller			
Martina Fischnaller			
Stefan Gruber			
Andreas Hofer			
Gisella Mair			
Moritz Oberhofer			
Arnold Rieder			
Manuela Rieder			
Susanne Rieder			
Andrea Rogen			
Erich Winkler	X		
Jakob Zathammer			
Oskar Zingerle			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr **Arnold Unterkircher**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt **Heinrich Seppi** in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Assiste il Segretario generale, signor **Arnold Unterkircher**.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, **Heinrich Seppi** nella qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden **Gegenstand:**

Abänderung des Landschaftsplanes und des Bauleitplanes: Neue Abgrenzung des Biotops „Valler Moos“ im Bereich der Sportanlagen Vals, Gp. 272/1 K.G. Vals, und Abänderung der Artikel 2 und 4 der Durchführungsbestimmungen zum Landschaftsplan (Eigenverwaltung Bürgerlicher Nutzungsrechte Fraktion Vals) - 2. Maßnahme

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente **oggetto:**

Modifica al Piano paesaggistico ed al Piano urbanistico: Nuova delimitazione del biotopo “Valler Moos” nell’area dell’impianto sportivo di Valles, p.f. 272/1 C.C. Valles, e modifica degli articoli 2 e 4 delle norme di attuazione al Piano paesaggistico (Amministrazione separata beni usi civici della frazione di Valles) - 2° provvedimento

Abänderung des Landschaftsplanes und des Bauleitplanes: Neue Abgrenzung des Biotops „Valler Moos“ im Bereich der Sportanlagen Vals, Gp. 272/1 K.G. Vals, und Abänderung der Artikel 2 und 4 der Durchführungsbestimmungen zum Landschaftsplan (Eigenverwaltung Bürgerlicher Nutzungsrechte Fraktion Vals) - 2. Maßnahme

Vorausgeschickt wird, dass mit Ratsbeschluss Nr. 17 vom 10.06.2004 und mit Landesausschussbeschluss Nr. 2860 vom 10.08.2005 der überarbeitete Bauleitplan genehmigt wurde;

- dass der Bauleitplan der Gemeinde Mühlbach im Sinne des Art. 18 des Landesraumordnungsgesetzes vom 11.08.1997 Nr. 13 i.g.F. mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 58 vom 08.10.2015 bestätigt und in der Folge mehrmals abgeändert wurde und mit Dekret Nr. 4219 vom 12.03.2020 die Harmonisierung genehmigt wurde;

- dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3094 vom 29.08.2005 der überarbeitete Landschaftsplan der Gemeinde Mühlbach genehmigt und im Amtsblatt der Region Nr. 43/I-II vom 25.10.2005 veröffentlicht und in der Folge mehrmals abgeändert wurde und mit Dekret Nr. 4219 vom 12.03.2020 die Harmonisierung genehmigt wurde;

- dass mit Ratsbeschluss Nr. 6 vom 01.03.2010, Nr. 73 vom 26.11.2015 und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1229 vom 27.11.2018 die Einführung des Ensembleschutzes genehmigt wurde;

- dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 8 vom 01.03.2018 der Gemeindeplan für die akustische Klassifizierung (G.A.K.) der Gemeinde Mühlbach genehmigt und in der Folge mehrmals abgeändert wurde;

- dass mit Ratsbeschluss Nr. 14 vom 23.03.2021 und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 421 vom 11.05.2021 der Gefahrenzonenplan der Gemeinde Mühlbach genehmigt und im Amtsblatt der Region Nr. 32/Allg. Skt. vom 12.08.2021 veröffentlicht und in der Folge abgeändert wurde;

Nach Einsichtnahme in den Antrag der Vorsitzenden der Eigenverwaltung Bürgerlicher Nutzungsrechte der Fraktion Vals, Martina Fischnaller, vom 21.11.2025, Prot. Nr. 19279 vom 26.11.2025, und in die technischen Unterlagen vom 21.11.2025, Prot. Nr. 19120, ausgearbeitet von Dr. Raumplaner Marco Molon, mit dem sie folgende Änderung des Landschaftsplanes beantragt:

Umwidmung von "Weidegebiet und alpines Grünland" sowie "Wald" in "Landwirtschaftsgebiet" und ein "Gebiet für öffentliche Einrichtungen - Sportanlagen" in "Weidegebiet und alpines Grünland" im Bereich der Gp. 272/1 K.G. Vals

Modifica al Piano paesaggistico ed al Piano urbanistico: Nuova delimitazione del biotopo "Valler Moos" nell'area dell'impianto sportivo di Valles, p.f. 272/1 C.C. Valles, e modifica degli articoli 2 e 4 delle norme di attuazione al Piano paesaggistico (Amministrazione separata beni usi civici della frazione di Valles) - 2° provvedimento

Premesso che con deliberazione del Consiglio comunale nr. 17 del 10.06.2004 e con deliberazione della Giunta provinciale nr. 2860 del 10.08.2005 è stato approvato il piano urbanistico comunale rielaborato;

- che il piano urbanistico del Comune di Rio di Pusteria è stato confermato ai sensi dell'art. 18 della legge urbanistica provinciale del 11.08.1997 no. 13 con deliberazione del Consiglio Comunale no. 58 del 08.10.2015 ed in seguito più volte modificato e che con decreto n. 4219 del 12.03.2020 è stata approvata l'armonizzazione;

- che con deliberazione della Giunta Provinciale no. 3094 del 29.08.2005 è stato approvato il piano paesaggistico del Comune di Rio di Pusteria rielaborato e pubblicato nel bollettino ufficiale n. 43/I-II del 25.10.2005 ed in seguito più volte modificato e che con decreto n. 4219 del 12.03.2020 è stata approvata l'armonizzazione;

- che con deliberazione del Consiglio comunale nr. 6 del 01.03.2010, Nr. 73 del 26.11.2015 e con deliberazione della Giunta Provinciale nr. 1229 del 27.11.2018 è stato approvato l'inserimento della tutela degli insiemi;

- che con delibera del consiglio Comunale n. 8 del 01.03.2018 è stato approvato il piano comunale per la classificazione acustica (P.C.C.A.) del Comune di Rio di Pusteria e di seguito più volte modificato;

- che con deliberazione del Consiglio comunale nr. 14 del 23.03.2021 e con deliberazione della Giunta Provinciale no. 421 del 11.05.2021 è stato approvato il piano della zona di pericolo del Comune di Rio di Pusteria e pubblicato nel bollettino ufficiale n. 32/Sez.gen. del 12.08.2021 e di seguito modificato;

Vista la richiesta del 21.11.2025, prot. n. 19279 del 26.11.2025, presentata dalla Presidente dell'Amministrazione separata beni usi civici della frazione di Valles, Martina Fischnaller, e gli elaborati tecnici di data 21.11.2025, prot. n. 19120, del dott. Raumplaner Marco Molon, con la quale si richiede la seguente modifica del piano paesaggistico:

Trasformazione da "pascolo e verde alpino" nonchè "bosco" in "verde agricolo" e una "zona per attrezzature pubbliche - impianti sportivi" in "pascolo e verde alpino" presso la p.f. 272/1 C.C. Valles

Vorausgeschickt, dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft die gegenständliche Abänderung in der Sitzung vom 18.12.2025 behandelt hat und festgestellt hat, dass die Abänderung nicht in den Anwendungsbereich des Art. 6 des Landesgesetz Nr. 17 vom 13. Oktober 2017 fällt und keine strategische Umweltprüfung (SUP) vorgesehen ist;

Nach Einsichtnahme in den Umweltvorbericht vom 02.10.2025, erstellt von Dr. Raumplaner Marco Molon und überarbeitet mit Datum 15.06.2026, aus dem hervorgeht, dass durch die geplante Umwidmung keine damit verbundene Intensivierung negativer Auswirkungen, weder auf die biologische Vielfalt noch auf die menschliche Gesundheit, die Flora, die Fauna, den Boden, den Wasserhaushalt, die Luftqualität, das kulturelle und architektonische Erbe, die Landschaft und auf die Wechselwirkungen der genannten Faktoren untereinander, zu erkennen ist.

in die Kompatibilitätserklärung des Dr. Raumplaner Marco Molon vom 02.10.2025, überarbeitet mit Datum 15.06.2026;

in die Erklärung zur Bestimmung der akustischen Klasse, vorgelegt von Dr. Raumplaner Marco Molon am 06.07.2026, Prot. Nr. 12015, welche für die neue urbanistische Zone die akustische Klasse II vorsieht;

Festgestellt, dass auf der digitalen Amtstafel die Information zur Abänderung des Landschaftsplanes im Sinne des Art. 53 des Landesgesetzes Nr. 9 vom 10.07.2018 i.g.F. erfolgte;

Festgestellt, dass der Gemeindeausschuss mit Beschluss Nr. 607 vom 29.12.2025 den vorgelegten Entwurf zur Abänderung des Landschaftsplanes genehmigt hat;

- dass genannter Beschluss zusammen mit den technischen Unterlagen an der digitalen Amtstafel der Gemeinde sowie im Bürgernetz des Landes im Sinne des Art. 53 Abs. 2 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 vom 13.01.2026 bis 11.02.2026 veröffentlicht wurde und dass innerhalb dieser Frist ein Einwand vom Dachverband für Natur- und Umweltschutz am 11.02.2026, Prot. Nr. 2715 vom 12.02.2026 in dieser Gemeinde eingegangen ist;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des Amtes für Landschafts- und Gemeindeplanung vom 18.03.2026, Prot. Nr. 4428 vom 20.03.2026 und festgestellt, dass es sich bei der gegenständlichen Abänderung auch um eine Bauleitplanänderung handelt;

Festgestellt, dass die Landeskommision für Raum und Landschaft gegenständliche Änderung in der Sitzung Nr. 12 vom 14.05.2026 behandelt und mit folgenden Auflagen einstimmig befürwortet hat:

- *Nur die Fläche, die für die Aufstellung der Tribüne benötigt wird, wird aus dem Biotop ausgeklammert (circa 800 m²).*
- *Für die maximale Dauer von vier Wochen im Zeitraum zwischen 1. Juni und 31. August kann eine mobile Tribüne aufgebaut werden, ohne die*

Premesso che la commissione per il territorio ed il paesaggio ha esaminato la modifica di cui sopra nella riunione del 18.12.2025 e ha constatato, che la modifica non ricade nel campo di applicazione dell'art. 6 della legge provincial n. 17 del 13 ottobre 2017 e quindi non sussiste l'obbligo della valutazione ambientale strategica (VAS);

Vista la relazione ambientale preliminare di data 02.10.2025, elaborata dal dott. Raumplaner Marco Molon ed rielaborata in data 15.06.2026, dalla quale risulta che per la presente trasformazione non si evidenzia alcun aumento degli impatti negativi sulla biodiversità, sulla salute umana, sulla flora e sulla fauna, sul suolo, sul bilancio idrico, sulla qualità dell'aria, sul patrimonio culturale e architettonico, sul paesaggio e sulle interazioni tra i suddetti fattori.

la dichiarazione di compatibilità del dott. Raumplaner Marco Molon del 02.10.2025 e rielaborata con data 15.06.2026;

la dichiarazione della classe acustica, presentata dal dott. Raumplaner Marco Molon in data 06.07.2026, prot. n. 12015, che rileva per la nuova zona urbanistica la classe acustica II;

Accertato che sull'albo digitale è stato dato l'informazione della modifica del piano paesaggistico in base all'art. 53 della legge provinciale n. 9 del 10.07.2018 in vigore;

Accertato, che la Giunta comunale ha approvato con delibera n. 607 del 29.12.2025 la bozza per la modifica del piano paesaggistico;

- che la suddetta deliberazione è stata pubblicata sull'albo digitale e sulla rete civica della Provincia ai sensi dell'art. 53 comma 2 della legge provinciale del 10. luglio 2018, n. 9, dal 13.01.2026 all'11.02.2026 assieme ai documenti tecnici e che entro questo termine è pervenuta un'osservazione da parte della Federazione Ambientalisti Alto Adige in data 11.02.2026, prot. n. 2715 del 12.02.2026, a questo Comune;

Vista la comunicazione dell'Ufficio Pianificazione paesaggistica e comunale di data 18.03.2026, prot. n. 4428 del 20.03.2026 e constatato che questa modifica rappresenta anche una modifica al Piano urbanistico;

Accertato, che la Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio nella seduta no. 12 del 14.05.2026 ha esaminato la modifica sopra citata e ha espresso parere favorevole ad unanimità dei voti con le seguenti prescrizioni:

- *Solo la superficie necessaria per la realizzazione della tribuna viene esclusa dal biotopo (circa 800 m²).*
- *Per una durata massima di quattro settimane nel periodo compreso tra il 1° giugno e il 31 agosto, può essere installata una tribuna mobile senza*

Geländebeschaffenheit zu verändern und ohne Oberflächenveränderungen vorzunehmen.

- *Die ausgeklammerte Fläche erhält die Flächenwidmung Weidegebiet und Alpines Grün.*
- *Die Biotopbestimmungen Art. 4 des Landschaftsplanes müssen wie folgt ergänzt werden:
„Im Biotop Valler Moos kann als Zufahrt für die vorgesehene, nur temporär für 4 Wochen errichtete Tribüne, der bestehende Weg, der entlang des Fußballfeldes verläuft und teilweise im Biotop liegt, genutzt werden, ohne diesen im Wesentlichen im Verlauf zu verändern. Der Weg darf nur für den Auf- und Abbau der Tribüne sowie für die ordentliche und außerordentliche Instandhaltung des Fußballfeldes befahren werden.“*
- *Das Gutachten des Amtes für Natur vom 7.5.2026 ist zu berücksichtigen und wird dem Gutachten der Landeskommision beigelegt.*
- *Die Gemeinde Mühlbach muss im Ratsbeschluss zum eingegangenen Einwand Stellung beziehen.*
- *Die grafischen Unterlagen zum Bauleitplan und Landschaftsplan müssen überarbeitet werden und die ID-Nummer ist mit dem Ratsbeschluss zu übermitteln.*

Nach Einsichtnahme in das Gutachten des Amtes für Natur vom 07.05.2026;

Festgestellt, dass die gemäß dem Gutachten der Landeskommision für Raum und Landschaft von Raumplaner Dr. Marco Molon ergänzten und überarbeiteten Unterlagen am 06.07.2026, Prot. Nr. 12015 vorgelegt worden sind;

die Zertifizierung der erfolgten Abgabe erfolgte unter Nummer: Abgabe – ID 10103 (Landschaftsplan) und ID 10104 (Bauleitplan).

Die gegenständliche Änderung des Landschaftsplanes und Bauleitplanes verfolgt das Ziel, das touristische Angebot der Gemeinde Mühlbach, insbesondere in der Fraktion Vals, zu stärken und zu diversifizieren. Die Nutzung des Sportareals für überregional bedeutende Sportveranstaltungen und Trainingsaufenthalte führt zu einer erhöhten touristischen Wertschöpfung und stärkt den Sommertourismus sowie die lokale Wirtschaft. Auf diese Weise entwickelt das Gebiet ein vielfältigeres und widerstandsfähigeres Wirtschaftsmodell, das weniger von Auswirkungen des Klimawandels abhängig ist.

Die Reduzierung des Gebietes für öffentliche Einrichtungen – Sportanlagen um rund 1.108 m² ist sachlich gerechtfertigt, da für die bestehenden und absehbaren sportlichen Tätigkeiten bereits ausreichende Flächen und Infrastrukturen vorhanden sind, eine Erweiterung der Sportanlagen in diesem Bereich weder geplant noch erforderlich ist und die Rückwidmung daher zu keiner Einschränkung der derzeitigen Nutzung oder der künftigen Entwicklungsmöglichkeiten führt; zudem weist die betroffene Fläche bereits heute typische Merkmale

modificare la conformazione del terreno né apportare alterazioni alla superficie.

- *L'area esclusa riceve la destinazione urbanistica di zona di pascolo e verde alpino.*
- *Le disposizioni relative al biotopo di cui all'art. 4 del Piano paesaggistico devono essere integrate come segue:
„Nel biotopo Valler Moos può essere utilizzato come accesso alla tribuna prevista, installata esclusivamente in via temporanea per 4 settimane, il percorso esistente che costeggia il campo da calcio e che ricade parzialmente nel biotopo, senza modificarne sostanzialmente il tracciato. Il percorso può essere utilizzato esclusivamente per il montaggio e lo smontaggio della tribuna nonché per la manutenzione ordinaria e straordinaria del campo da calcio.“*
- *Deve essere considerato il parere dell'Ufficio Natura del 7 maggio 2026, che viene allegato al parere della Commissione provinciale.*
- *Il Comune di Rio di Pusteria deve esprimersi, nella deliberazione del Consiglio comunale, in merito all'osservazione pervenuta.*
- *Gli elaborati grafici relativi al Piano urbanistico comunale e al Piano paesaggistico devono essere aggiornati e il numero identificativo (ID) deve essere trasmesso unitamente alla deliberazione del Consiglio comunale.*

Visto il parere dell'Ufficio Natura di data 07.05.2026;

Accertato, che la documentazione è stata rielaborata e integrata secondo il parere della Commissione provinciale per il territorio ed il paesaggio dal dott. Raumplaner Marco Molon in data 06.07.2026, prot. n. 12015;

la certificazione di avvenuta consegna è stata effettuata con il numero: ID della consegna 10103 (Piano paesaggistico) e ID 10104 (Piano urbanistico).

La presente modifica al Piano paesaggistico ed al Piano urbanistico ha l'obiettivo di rafforzare e diversificare l'offerta turistica del Comune di Rio di Pusteria, con particolare riferimento alla frazione di Valles. L'utilizzo dell'area sportiva per manifestazioni sportive di rilevanza sovralocale e per ritiri di allenamento contribuisce ad aumentare il valore aggiunto turistico, rafforzando il turismo estivo e l'economia locale. In questo modo, il territorio sviluppa un modello economico più diversificato e resiliente, meno esposto agli effetti dei cambiamenti climatici.

La riduzione della zona destinata ad attrezzature pubbliche – impianti sportivi per una superficie di circa 1.108 m² è oggettivamente giustificata, in quanto le superfici e le infrastrutture esistenti sono già sufficienti a soddisfare le attività sportive attuali e prevedibili, non è prevista, né necessaria un'estensione degli impianti sportivi in quest'area e la riclassificazione non comporta pertanto alcuna limitazione dell'utilizzo attuale, né delle future possibilità di sviluppo. Inoltre, l'area interessata presenta già oggi le caratteristiche tipiche di una zona umida e si presta quindi in modo particolare

eines Feuchtgebietes auf und eignet sich deshalb besonders für die Einbeziehung in das geschützte Biotop und dessen ökologische Aufwertung.

Nach Einsichtnahme in den geltenden Bauleitplan und Durchführungsbestimmungen der Gemeinde Mühlbach;

Die Änderung des Landschaftsplanes und des Bauleitplanes entspricht den urbanistischen, landschaftlichen und wirtschaftlichen Zielsetzungen der Gemeinde und dem öffentlichen Interesse. Mit diesen Maßnahmen werden die wesentlichen Merkmale des Bauleitplanes beibehalten und Änderungen für eine geordnete Raumentwicklung vorgesehen;

Nach Einsichtnahme in die Art. 103 Abs. 5, Art. 48, Art. 53 und Art. 54 des Landesgesetzes Raum und Landschaft Nr. 9 vom 10.07.2018 i.G.F.;

Nach ausführlicher Diskussion;

Hashwert für das positive fachlich administrative Gutachten:

WL2Gk4sUtmAh8Tj5Fh6PH7QbKoWDexJiLbOiG/n ofVc=

Aufgrund:

- Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

b e s c h l i e ß t
der Gemeinderat
mit folgender Abstimmung:
einstimmig
bekundet durch Handzeichen

1. den vom Dachverband für Natur- und Umweltschutz am 11.02.2026, Prot. Nr. 2715 vom 12.02.2026, eingebrachten Einwand teilweise anzunehmen und teilweise abzulehnen, wobei die im Gutachten der Landeskommision für Raum und Landschaft angeführten Begründungen *vollinhaltlich zu eigen* und als integrierender Bestandteil dieser Entscheidung gemacht werden.
2. aufgrund des positiven Gutachtens mit Auflagen der Landeskommision für Raum und Landschaft Nr. 12 vom 14.05.2026, die in den Prämissen erwähnte Abänderung des Landschaftsplanes und des Bauleitplanes im Bereich der Gp. 272/1 K.G. Vals, gemäß den von Herrn Dr. Raumplaner Marco Molon erstellten und gemäß dem Gutachten der Landeskommision für Raum und Landschaft überarbeiteten grafischen und technischen Unterlagen, eingereicht am 06.07.2026, Prot. Nr. 12015 wie folgt zu genehmigen:
 - Umwidmung einer begrenzten Fläche von ca. 41 m² von „Wald“ in „Weidegebiet und alpines Grünland“ (grafische Unterlagen: Bereich A);
 - Eine Fläche von ca. 815 m² wird aus der Schutzbindung „Geschütztes Biotop“

all'inclusione nel biotopo tutelato e alla sua riqualificazione ecologica.

Visto il vigente piano urbanistico del Comune di Rio di Pusteria e le relative norme di attuazione;

La modifica al Piano paesaggistico nonché al Piano urbanistico corrisponde agli obiettivi urbanistici, paesaggistici ed economici del comune ed è di interesse pubblico. Queste misure mantengono le caratteristiche essenziali del piano urbanistico e prevedono modifiche per uno sviluppo territoriale ordinato;

Visto gli art. 103 comma 5, art. 48, art. 53 e art. 54 della legge provinciale territorio e paesaggio n. 9 del 10.07.2018 nel testo vigente;

A discussione avvenuta;

Valore Hash per parere tecnico amministrativo positivo:

WL2Gk4sUtmAh8Tj5Fh6PH7QbKoWDexJiLbOiG/n ofVc=

Visti:

- legge provinciale del 10. luglio 2018, n. 9;
- il vigente statuto del comune;
- il codice degli enti locali approvato con legge regionale del 03 maggio 2018, n. 2;

il Consiglio comunale
d e l i b e r a
con la seguente votazione:
unanimemente
espressi per alzata di mano

1. di accogliere in parte e respingere parzialmente l'osservazione presentata dalla Federazione Ambientalisti Alto Adige in data 11.02.2026, prot. n. 2715 del 12.02.2026, e di *farsi integralmente proprie* le motivazioni riportate nel parere della Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio rendendole parte integrante della presente decisione.
2. di approvare ai sensi del parere positivo con prescrizioni della Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio n. 12 del 14.05.2026 la variazione da apportarsi al Piano paesaggistico ed al Piano urbanistico presso la p.f. 272/1 C.C. Valles, in base agli elaborati grafici e tecnici redatti dal dott. Raumplaner Marco Molon rielaborati e modificati secondo il parere della Commissione provinciale per il territorio ed il paesaggio, inoltrati in data 06.07.2026, prot. n. 12015 come segue:
 - riclassificazione di una limitata superficie di ca. 41 m² da "Bosco" a "Pascolo e Verde Alpino" (elaborati grafici: zona A);
 - Un'area di ca. 815 m² viene esclusa dal vincolo di "Biotopo protetto" di cui ca. 437 m² ricadono in "Elemento paesaggistico protetto – Zona umida".

herausgenommen; davon liegen ca. 437 m² innerhalb der Schutzbindung „Geschütztes Landschaftselement – Feuchtgebiet“.

- Die derzeit als Zone für Baugebiete und Infrastrukturen (BLP: „Gebiet für öffentliche Einrichtungen – Sportanlagen“) ausgewiesene Fläche von ca. 1.108 m² soll in „Weidegebiet und alpines Grünland“ umgewidmet und gleichzeitig mit der Schutzbindung „Geschütztes Biotop“ belegt werden (grafische Unterlagen: Bereich B). Diese Fläche ist als Kompensationsmaßnahme für die vorgeschlagene Planänderung vorgesehen.
 - Abänderung der Artikel 2 und 4 der Durchführungsbestimmungen zum Landschaftsplan.
3. festzuhalten, dass der abgeänderte **Artikel 2** der Durchführungsbestimmungen zum Landschaftsplan wie folgt lautet:

Weite Landstriche, die eine natürliche oder von Menschenhand umgeformte Landschaft, unter Einbeziehung der Siedlungen, bilden und die einzeln oder in ihrer Gesamtheit Zeugnis von Zivilisation geben (Artikel 1/b des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).

d) Natürliche Landschaft

Diese Zone wird von Wäldern, alpinem Grünland und Weidegebiet, bestockten Wiesen und Weiden, Kastanienhainen, Felsbereichen, Feuchtgebieten und Gewässern gebildet, die wegen ihrer Eigenart Beschaffenheit, Vegetation und Umweltfunktion eine Landschaft von besonderem Wert darstellen.

Für diese Zone gelten die Bestimmungen des Gemeindebauleitplanes und des Landesraumordnungsgesetzes.

Die als bestockte Wiesen und Weiden gekennzeichneten Flächen sind von besonderem landschaftlichem und ökologischem Wert. Bei der land- und forstwirtschaftlichen Nutzung ist auf die Pflege und langfristige Sicherung ihrer Charakteristik und der aufgelockerten Bestockung zu achten. Bei geringem Bestockungsgrad ist die Stockrodung und die Entnahme von Lärchen nur bei Vorhandensein von ausreichender Lärchenverjüngung gestattet.

Die Wasserläufe und die Entwässerungsgräben erfüllen als aquatische Lebensräume eine wichtige landschaftsökologische Funktion. Untersagt ist deren Zuschüttung oder Verrohrung (ausgenommen jene Stellen mit Wegüberbrückungen).

- L'area attualmente classificata come Insedamenti e infrastrutture (da PUC "Zona per attrezzature pubbliche – Impianti sportivi") di ca. 1.108 m² viene riclassificata a "Pascolo e Verde Alpino", con l'apposizione del vincolo "Biotopo protetto" (elaborati grafici: zona B).

Tale area è intesa quale opera di compensazione per la modifica di piano proposta.

- Modifica degli articoli 2 e 4 delle norme di attuazione al Piano paesaggistico.

3. di dare atto, che l'**articolo 2** delle norme di attuazione del Piano paesaggistico, come modificato, è così formulato:

Zone corografiche costituenti paesaggi naturali o trasformati ad opera dell'uomo comprese le strutture insediative, che presentino, singolarmente o come complesso, valore di testimonianza di civiltà (riferimento al par. b) dell'articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).

d) Paesaggio naturale

È formata da boschi, zona di verde alpino e pascolo, prati e pascoli alberati, zone rocciose, castagneti, zone umide ed acque che per il loro carattere, la loro conformazione, vegetazione e funzione ambientale formano un paesaggio di particolare valore.

Per tale zona valgono le disposizioni del piano urbanistico comunale e dell'ordinamento urbanistico provinciale.

Le aree contrassegnate come prati e pascoli alberati sono particolarmente pregevoli dal punto di vista paesaggistico e naturalistico. Nella conduzione agro-forestale va prestata particolare attenzione alla cura ed alla conservazione nel tempo delle loro caratteristiche e della particolare copertura. Nel caso di copertura scarsa l'allontanamento delle ceppaie e il prelievo dei larici è consentito solo in presenza di sufficiente rinnovazione del larice stesso.

I corsi d'acqua ed i fossi come habitat acquatici assumono una importante funzione paesaggistico-naturalistica. E' vietato il riempimento e l'intubamento di essi (ad eccezione i punti di soprapassaggi).

Le zone umide rappresentano habitat naturali di grande valore per una flora e fauna altamente specializzate e minacciate. Per la loro

Feuchtgebiete sind hochwertige Naturlebensräume für eine spezialisierte und bedrohte Flora und Fauna. Für deren Fortbestand ist die Erhaltung der gegebenen hydrologischen Verhältnisse und der charakteristischen Vegetation von großer Bedeutung. Es sind deshalb Trockenlegungsarbeiten, die Torfentnahme, das Ablagern von Material jeglicher Art sowie das Ausbringen von Dünger untersagt.

Die Landesverwaltung kann für Pflegemaßnahmen in den im beiliegenden Kartenmaterial eingetragenen Kastanienhainen Beiträge gewähren. Kulturänderungen sind untersagt.

Für die als „Weidegebiet und alpines Grünland“ ausgewiesene Fläche nördlich des Fußballfeldes der Fraktion Vals, die gegenüber dem Biotop durch an den Ecken angebrachte Pflöcke physisch und sichtbar abgegrenzt und aus der Biotopabgrenzung ausgeklammert ist, ist die Errichtung einer temporären Struktur (mobile Tribüne) für die maximale Dauer von vier Wochen im Zeitraum zwischen dem 1. Juni und dem 31. August zulässig.

Es dürfen in dieser Fläche keine Erdbewegungsarbeiten stattfinden und die Geländebeschaffenheit muss beibehalten bleiben.

4. festzuhalten, dass der abgeänderte **Artikel 4** der Durchführungsbestimmungen zum Landschaftsplan wie folgt lautet:

Teile des natürlichen Lebensraumes (Biotope), auch wenn sie von Menschenhand geschaffen wurden, die eine besondere ökologische Funktion auf den umliegenden Siedlungsraum ausüben (Artikel 1/c des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung)

In diese Kategorie fallen folgende Biotope:

54/1 Valler Moos
54/2 Altfassmoos
54/3 Aichnermoos

In den abgegrenzten Gebieten ist jegliche Kulturänderung und Veränderung der Umwelt untersagt, sowohl was das Landschaftsbild als auch die naturkundlichen Merkmale betrifft, mit besonderer Rücksicht auf die Tier- und Pflanzenwelt sowie die hydrologischen und mikroklimatischen Verhältnisse.

Innerhalb der Biotope sind insbesondere verboten:

- das Errichten von Bauten und Anlagen jeglicher Art, auch solche vorläufigen Charakters;
- die Torfentnahme, Kulturänderungen, Trockenlegungs- und Meliorierungsarbeiten

salvanguardia è di grande importanza il mantenimento delle caratteristiche idrologiche presenti e della vegetazione tipica. Sono perciò vietati le opere di prosciugamento del terreno, l'estrazione di torba, il deposito di materiale di qualsiasi genere nonché la concimazione.

L'Amministrazione provinciale può concedere contributi per i lavori di restauro nei castagneti individuati nella planimetria allegata. Sono vietati cambiamenti di coltura.

Per l'area a "Pascolo e verde alpino", situata a nord del campo da calcio della frazione di Valles, delimitata fisicamente e visibilmente verso il biotopo mediante picchetti posti agli angoli ed esclusa dalla zonizzazione del biotopo, è ammessa l'installazione di una struttura temporanea (tribuna mobile) per una durata massima di quattro settimane nel periodo compreso tra il 1° giugno e il 31 agosto.

In questa area non devono essere effettuati lavori di movimento terra e la conformazione del terreno deve essere mantenuta.

4. di dare atto, che l'**articolo 4** delle norme di attuazione del Piano paesaggistico, come modificato, è così formulato:

Elementi naturali del paesaggio (biotopi), anche se dovuti all'opera dell'uomo, aventi una speciale funzione ecologica sull'ambiente antropizzato circostante (articolo 1, lettera c della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche)

Rientrano in tale categoria i seguenti biotopi:

54/1 Valler Moos
54/2 Altfassmoos
54/3 Aichnermoos

In tali settori di territorio è vietato qualsiasi cambiamento di coltura e alterazione dello stato ambientale, sia esso riferito al quadro fisico, come a quello naturalistico, con particolare riguardo alla flora ed alla fauna, nonché alle caratteristiche idrologiche e microclimatiche.

In particolare nei biotopi è vietato:

- realizzare qualsiasi tipo di costruzioni e impianti a carattere provvisorio;
- l'estrazione di torba, qualsiasi tipo di cambiamento di coltura, opere di prosciugamento del terreno, di bonifica, spianamenti, movimento di terra e l'intubamento delle acque;

- sowie Gelände-veränderungen jeglicher Art und die Verrohrung von Gewässern;
- das Liegenlassen von Abfall und das Ablagern von Müll, Mist und Material jeglicher Art;
- das Verschmutzen von Gewässern und das Einleiten von Abwässern;
- das Pflücken, Ausgraben und Vernichten von wildwachsenden Pflanzen;
- das Sammeln von Pilzen;
- das Erlegen, Fangen, Verletzen oder Stören wildlebender Tiere, eingeschlossen die Jagd; erlaubt ist die Nachsuche nach außerhalb der Biotope angeschossenem Wild, sowie in den Biotopen Valler Moos und Aichnermoos die Jagd auf das Schalenwild und den Fuchs, gemäß geltenden Jagdbestimmungen;
- das Ausbringen von Düngern, ausgenommen im Landwirtschaftsgebiet;
- das Anzünden von Feuern;
- der Verkehr mit Motorfahrzeugen jeglicher Art, ausgenommen für die land- und forstwirtschaftliche Tätigkeit; *im Biotop Valler Moos ist die Nutzung des bestehenden Weges, der entlang des Fußballfeldes verläuft und teilweise im Biotop liegt, ausschließlich als Zugang zu einer vom Biotop ausgeklammerten und als „Weidegebiet und alpines Grünland“ ausgewiesenen Fläche zulässig, auf der der Auf- und Abbau einer temporären Tribüne erlaubt ist, sowie zur Durchführung ordentlicher und außerordentlicher Instandhaltungsarbeiten am Fußballfeld, ohne den Weg im Verlauf zu verändern.*
- abandonare e depositare rifiuti, letame e materiale di qualsiasi genere;
- inquinare le acque e scaricare acque reflue;
- raccogliere, estirpare e distruggere la vegetazione spontanea;
- la raccolta di funghi;
- abbattere, catturare, ferire o disturbare gli animali selvatici, compresa la caccia; è consentita la ricerca di selvaggina ferita fuori dai biotopi nonché la caccia agli ungulati ed alla volpe nei biotopi Valler Moos e Aichnermoos secondo la normativa venatoria vigente;
- concimare, ad eccezione nella zona agricola;
- accendere fuochi;
- circolare con veicoli a motore di ogni tipo ad eccezione delle attività agroforestali; *nel Biotopo Valler Moos è consentito l'utilizzo del percorso esistente che costeggia il campo da calcio e che ricade parzialmente nel biotopo, esclusivamente quale accesso all'area esclusa dal biotopo e individuata come "Pascolo e verde alpino", nella quale è ammesso il montaggio e lo smontaggio di una tribuna temporanea, nonché per l'esecuzione di interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria del campo da calcio, senza modificare il tracciato del percorso.*

Sono consentiti:

Gestattet sind:

- gli interventi necessari per la gestione naturalistica del biotopo;
 - l'utilizzo forestale; deve avvenire ai sensi delle norme della legge forestale ed esclusivamente con metodi di selvicoltura seminaturale, tenendo conto delle finalità di tutela del territorio protetto;
 - nel biotopo Altfassmoos la realizzazione di sentieri trasversali ai punti Kneipp nel rio, che possono essere provvisti di parapetti nel letto del rio, e un attraversamento del rio.
 - die erforderlichen Biotoppflegemaßnahmen;
 - die forstliche Nutzung; sie muss im Sinne der Bestimmungen des Forstgesetzes und ausschließlich mit naturnahen Waldbaumethoden durchgeführt werden, wobei die Zielsetzungen des Schutzgebietes zu berücksichtigen sind;
 - im Biotop Altfassmoos die Errichtung von Quersteinen zu den Kneippstellen im Bach, die mit Geländern im Bachbett versehen werden können, und eine Überquerung des Baches.
5. festzuhalten, dass die Auflagen gemäß Gutachten des Amtes für Natur vom 07.05.2026 einzuhalten sind;
 6. Die Änderung der akustischen Klasse für die neue urbanistische Zone (Klasse II), wie von Dr. Raumplaner Marco Molon vorgelegt, zu bestätigen.
 7. es wird festgehalten, dass diese Abänderung des Landschaftsplanes nicht der strategischen Umweltprüfung (SUP) im Sinne des Landesgesetz vom 13.10.2017, Nr. 17 (Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte) zu unterziehen ist, da sie nicht den
 5. di tenere conto che le prescrizioni contenute nel parere dell'Ufficio Natura di data 07.05.2026 sono da rispettare;
 6. Di confermare la modifica della classe acustica per la nuova zona urbanistica (classe II), come presentata dal dott. Raumplaner Marco Molon.
 7. viene precisato che questa modifica al piano paesaggistico non è da assoggettare a valutazione ambientale strategica (VAS) ai sensi della Legge provinciale 13.10.2017, n. 17 (Valutazione ambientale per piani, programmi e progetti) in quanto non definisce il quadro di

Rahmen für die künftige Genehmigung von UVP-pflichtigen Projekten bildet und durch die Umsetzung der Änderung nicht erhebliche Auswirkungen auf die Umwelt zu erwarten sind;

8. festzuhalten, dass im Sinne des Art. 53 Abs. 7 des Landesgesetzes vom 10 Juli 2018, Nr. 9 dieser Beschluss zusammen mit den entsprechenden Unterlagen unverzüglich der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung zur endgültigen Genehmigung übermittelt wird;
9. festzuhalten, dass der Gemeinde aus diesem Beschluss keine Ausgabe erwächst, die finanzieller Abdeckung bedarf.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindevausschuss und innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

riferimento per futuri autorizzazioni di progetti da sottoporre a VIA e dall'attuazione della modifica non sono da attendersi impatti significativi sull'ambiente;

8. di dare atto, che in base all'Art. 53 comma 7 della legge provinciale del 10 luglio 2018, n. 9, la delibera assieme alla documentazione tecnica viene trasmesso immediatamente alla ripartizione provinciale natura, paesaggio e sviluppo del territorio per l'approvazione definitiva;
9. di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri a carico del Comune che abbisognino di copertura finanziaria.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni e entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

**Der/die Vorsitzende/il Presidente
Heinrich Seppi**

digital signiert

Letto, confermato e sottoscritto

**Der Generalsekretär/Il segretario generale
Arnold Unterkircher**

firmato digitalmente

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht
angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument
erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art.
71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma
cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale
redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art.
71 D.Lgs. n. 82/2005